

Technický redaktor (TechnischeR RedakteurIn)

Im BIS anzeigen



Hlavné činnosti (Haupttätigkeiten)

Technickí autori dokumentujú technické postupy a technické zariadenia alebo systémy v (často viacjazyčných) príručkách, návodoch na použitie, produktových katalógoch alebo systémoch elektronickej pomoci. Druhou dôležitou oblasťou činnosti technických spisovateľov je príprava marketingových dokumentov.

Technische RedakteurInnen dokumentieren technische Abläufe und technische Geräte bzw. Anlagen in (oft mehrsprachigen) Handbüchern, Gebrauchsanweisungen, Produktkatalogen oder elektronischen Hilfesystemen. Ein zweites wichtiges Tätigkeitsfeld für Technische RedakteurInnen ist die Erstellung von Marketingunterlagen.

Príjem (Einkommen)

Technický redaktor zarába od 2.680 do 4.350 eur hrubého mesačne (Technische Redakteure/Redakteurinnen verdienen ab 2.680 bis 4.350 Euro brutto pro Monat).

V závislosti od úrovne kvalifikácie môže byť nástupný plat vyšší (Je nach Qualifikationsniveau kann das Einstiegsgehalt auch höher ausfallen):

- Profesia s krátkym alebo špeciálnym školením : 2.680 až 3.350 brutto eur (Beruf mit Kurz- oder Spezialausbildung: 2.680 bis 3.350 Euro brutto)
- Zamestnanie na vyššej odbornej škole a technické vzdelanie : 2.680 až 3.350 brutto eur (Beruf mit höherer beruflicher Schul- und Fachausbildung: 2.680 bis 3.350 Euro brutto)
- Akademické zamestnanie : 3.010 až 4.350 brutto eur (Akademischer Beruf: 3.010 bis 4.350 Euro brutto)

Pracovné príležitosti (Beschäftigungsmöglichkeiten)

Technickí spisovatelia pracujú pre výrobcov a výrobné spoločnosti (väčšinou ako zamestnanci) technických výrobkov. Ide predovšetkým o softvérové spoločnosti, spoločnosti v priemyselnej výrobe a strojárstve, firmy v elektronickom priemysle, počítačové skupiny a firmy v telekomunikačnom sektore.

Technische RedakteurInnen arbeiten bei Hersteller- und Produktionsfirmen (meist im Angestelltenverhältnis) technischer Produkte. Es handelt sich dabei vor allem um Softwarefirmen, Firmen der industriellen Fertigung und des Anlagenbaus, Unternehmen der elektronischen Industrie, Computerkonzerne und Unternehmen der Telekommunikationsbranche.

Aktuálne voľné miesta (Aktuelle Stellenangebote)

.... v službe AMS online sprostredkovanie práce (eJob-Room): (... in der online-Stellenvermittlung des AMS (eJob-Room):)21  do miestnosti eJob AMS (zum AMS-eJob-Room)

Profesionálne znalosti požadované v reklamách (In Inseraten gefragte berufliche Kompetenzen)

- Grafický softvér Adobe (Adobe-Grafik-Software)
- Redakčné systémy (Content-Management-Systeme)
- Správa databázy (Datenbankadministration)
- Grafické schopnosti (Grafikkenntnisse)
- Organizácia projektu (Projektorganisation)

Ďalšie odborné schopnosti

(Weitere berufliche Kompetenzen)

Základné odborné schopnosti

(Berufliche Basiskompetenzen)

- Tvorba technickej dokumentácie (Erstellung von technischen Dokumentationen)
- Strojárstvo (Ingenieurwissenschaften)
- Úprava textov (Redigieren von Texten)
- Vedecký výskum (Wissenschaftliche Recherche)

Technické odborné znalosti

(Fachliche berufliche Kompetenzen)

- Znalosť operačného systému (Betriebssystemkenntnisse)
 - Operačné systémy (Betriebssysteme) (z. B. Windows (Windows))
- Obchodné znalosti (Betriebswirtschaftskenntnisse)
 - Metódy obchodnej analýzy (Betriebswirtschaftliche Analysemethoden) (z. B. Technické správy (Technisches Berichtswesen))
- Znalosť IT aplikácií (EDV-Anwendungskenntnisse)
 - Konverzia formátu (Format-Konvertierung)
 - Znalosť aplikácií kancelárskeho softvéru (Bürosoftware-Anwendungskenntnisse) (z. B. Znalosť aplikácie Word (Word-Anwendungskenntnisse), Znalosť aplikácie databázových programov (Datenbankprogramme-Anwendungskenntnisse))
- Elektrotechnické znalosti (Elektrotechnikenkenntnisse)
 - Elektrotechnické plánovanie (Elektrotechnische Planung) (z. B. Tvorba rozloženia zostáv (Erstellung von Montagelayouts))
- Znalosť cudzieho jazyka (Fremdsprachenkenntnisse)
 - Angličtina (Englisch) (z. B. Technická angličtina (Technisches Englisch))
- Znalosť softvéru pre grafiku, webový design a úpravu obrázkov (Grafik-, Web-Design- und Bildbearbeitungssoftware-Kenntnisse)
 - Grafický softvér (Grafik-Software) (z. B. Adobe FrameMaker (Adobe FrameMaker))
- Zručnosti v oblasti rozvoja a správy internetu (Internetentwicklungs- und Administrationskenntnisse)
 - Redakčné systémy (Content-Management-Systeme)
- Novinárska expertíza (Journalistische Fachkenntnisse)
- Znalosť právnych základov špecifických pre pracovné miesto (Kenntnis berufsspezifischer Rechtsgrundlagen)
 - Pracovné normy a usmernenia (Berufsspezifische Normen und Richtlinien) (z. B. Ö-NORM (Ö-NORM), ANSI (ANSI), DIN (DIN), SK (EN))
 - Právo špecifické pre povolanie (Berufsspezifisches Recht) (z. B. Základy autorského práva (Grundlagen des Urheberrechts))
- Znalosť vedeckých pracovných metód (Kenntnis wissenschaftlicher Arbeitsmethoden)
 - Vedecký výskum (Wissenschaftliche Recherche)
- Marketingové znalosti (Marketingkenntnisse)
 - Technický marketing (Technisches Marketing)
- Strojnícke znalosti (Maschinenbaukenntnisse)
 - Strojárstvo CAD systémov (CAD-Systeme Maschinenbau) (z. B. Solidworks Composer (Solidworks Composer))
- Vytváranie a úpravy textu (Texterstellung und -bearbeitung)
 - Technické písanie (Technisches Schreiben) (z. B. Tvorba technickej dokumentácie (Erstellung von technischen Dokumentationen))
- Vedecké znalosti, technológia a formálne vedy (Wissenschaftliches Fachwissen Technik und Formalwissenschaften)
 - Strojárstvo (Ingenieurwissenschaften)

Všeobecné odborné znalosti

(Überfachliche berufliche Kompetenzen)

- Komunikačné schopnosti (Kommunikationsstärke)
 - Jazykový prejav (Sprachliche Ausdrucksfähigkeit) (z. B. Písomný prejav (Schriftliche Ausdrucksfähigkeit))
- Technické porozumenie (Technisches Verständnis)

Digitálne zručnosti podľa DigComp

(Digitale Kompetenzen nach DigComp)

1 Základné		2 Živnostníci		3 Rozšírené		4 Vysoko špecializované	
Popis: Technische RedakteurInnen sind in der Lage, alltägliche und berufsspezifische digitale Anwendungen und Geräte zur Kommunikation, Zusammenarbeit und Dokumentation zu nutzen und berufsspezifische digitale Geräte fortgeschritten zu bedienen. Sie lösen alltägliche Probleme selbstständig, kennen die betrieblichen Datensicherheitsregeln und können diese einhalten bzw. in ihrem Verantwortungsbereich für die Einhaltung sorgen.							

Podrobné informácie o digitálnych zručnostiach
(Detailinfos zu den digitalen Kompetenzen)

Oblasť pôsobnosti	Úroveň kompetencií od ... do ...								Popis
0 - Základy, prístup a digitálne porozumenie	1	2	3	4	5	6	7	8	Technische RedakteurInnen können allgemeine und berufsspezifische digitale Anwendungen und Geräte (z. B. Audio-und Text-Mining-Systeme, Digital-Asset-Management, Digitales Dokumentenmanagement, digitale Fehlerkontrolle) auch in komplexen und neuen Arbeitssituationen selbstständig und sicher bedienen und auch in neuen Zusammenhängen anwenden.
1 - Nakladanie s informáciami a údajmi	1	2	3	4	5	6	7	8	Technische RedakteurInnen können für unterschiedliche Aufgaben und Fragestellungen auch umfangreiche arbeitsrelevante Daten und Informationen selbstständig recherchieren, vergleichen, beurteilen und in der Arbeitssituation anwenden.
2 - Komunikácia, interakcia a spolupráca	1	2	3	4	5	6	7	8	Technische RedakteurInnen können alltägliche und betriebsspezifische digitale Geräte in komplexen Arbeitssituationen zur Kommunikation, Zusammenarbeit und Dokumentation einsetzen.
3 - Tvorba, produkcia a publikovanie	1	2	3	4	5	6	7	8	Technische RedakteurInnen müssen auch komplexere digitale Inhalte, Informationen und Daten selbstständig erstellen und in unterschiedliche digitale Anwendungen einpflegen und gestalten können.
4 - Bezpečnosť a trvalo udržateľné využívanie zdrojov	1	2	3	4	5	6	7	8	Technische RedakteurInnen haben ein ausgeprägtes Verständnis für die Bedeutung des Datenschutzes und der Datensicherheit, kennen die für ihren Arbeitsbereich relevanten Regeln, halten sie ein und ergreifen aktiv Maßnahmen, wenn sie mögliche Sicherheitslücken beispielsweise im Umgang mit ihren eigenen Daten, entdecken.
5 - Riešenie problémov, inovácie a ďalšie vzdelávanie	1	2	3	4	5	6	7	8	Technische RedakteurInnen erkennen technische Probleme und können alltägliche Probleme selbstständig lösen. Sie sind in der Lage arbeitstypische digitale Anwendungen auch in neuen Arbeitssituationen einzusetzen und sich fehlende digitale Kompetenzen anzueignen.

Školenia, osvedčenia, ďalšie školenia
(Ausbildung, Zertifikate, Weiterbildung)

Typické úrovne znalostí
(Typische Qualifikationsniveaus)

- Profesia s krátkym alebo špeciálnym školením (Beruf mit Kurz- oder Spezialausbildung)
- Zamestnanie na vyššej odbornej škole a technické vzdelanie (Beruf mit höherer beruflicher Schul- und

Fachausbildung)

- Akademické zamestnanie (Akademischer Beruf)

Školenie

(Ausbildung)

BHS - Berufsbildende höhere Schule [nqr^v](#)

- Wirtschaftsingenieurwesen

Hochschulstudien [nqr^{vii}](#) [nqr^{viii}](#)

- Informatik, IT
 - Medieninformatik, Mediendesign
- Medien, Design, Kunst, Kommunikation
 - Medieninformatik, Design

Spezielle Aus- und Weiterbildungslehrgänge

- Kunst, Medien, Design

Certifikáty a kvalifikácie (Zertifikate und Ausbildungsabschlüsse)

- Kurz technického redaktora (Lehrgang TechnischeR RedakteurIn)

Sústavné vzdelávanie

(Weiterbildung)

Fachliche Weiterbildung Vertiefung

- Content Management
- Digital Publishing
- Informationsmanagement
- Interviewführung
- Layout
- Lektorat
- Pressearbeit
- Printproduktion
- Übersetzen
- Urheberrecht
- Webdesign
- Wissenschaftliche Fachsprache
- Wissenschaftliche Fachterminologie

Fachliche Weiterbildung Aufstiegsperspektiven

- Spezielle Aus- und Weiterbildungslehrgänge - Kunst, Medien, Design
- Projektmanagement-Ausbildung
- Hochschulstudien - Journalismus
- Hochschulstudien - Kommunikation und Informationsdesign
- Hochschulstudien - Medien, Medientechnik und -produktion
- Hochschulstudien - Wirtschaftsingenieurwesen
- Spezielle Aus- und Weiterbildungslehrgänge - Fachspezifische Universitäts- und Fachhochschullehrgänge

Bereichsübergreifende Weiterbildung

- Bildbearbeitungsprogramme
- Datenschutz
- Fremdsprachen
- Projektmanagement
- Qualitätsmanagement

- Zeitmanagement

Weiterbildungsveranstalter

- Betriebsinterne Schulungen
- Fachverband Werbung und Marktkommunikation
- Kuratorium für Journalistenausbildung [↗](#)
- Österreichischer Verband der Wirtschaftsingenieure [↗](#)
- Public Relations Verband Austria [↗](#)
- Fachmesse- und Tagungsveranstalter
- Erwachsenenbildungseinrichtungen und Online-Lernplattformen
- Fachhochschulen
- Universitäten

Znalosť nemčiny podľa CEFR

(Deutschkenntnisse nach GERS)

C1 Sehr gute bis C2 Exzellente Deutschkenntnisse

Sie befassen sich in erster Linie mit Sprache in technischen Zusammenhängen: Sie lesen, schreiben, beherrschen die Struktur von kürzeren und längeren Texte und übersetzen mitunter schwierige technische Zusammenhänge in verständliches Deutsch. Die sehr gute Sprachbeherrschung ist daher unerlässlich.

Ďalšie odborné informácie

(Weitere Berufsinfos)

Pracovné prostredie

(Arbeitsumfeld)

- Práca na obrazovke (Arbeit am Bildschirm)

Dotazník kompetencií

(Berufsspezialisierungen zur Vermittlung)

Toto šesťmiestne číslo bolo zrušené; jeho nástupcom je nasledujúce šesťmiestne číslo: (Hinweis: Es gibt keine Berufsspezialisierungen zur Vermittlung.)

Odborné špecializácie

(Berufsspezialisierungen)

Technický dokument (TechnischeR DokumentarIn)

Technický editor pre softvér (TechnischeR RedakteurIn für Software)

Technický editor pre mobilné komunikačné systémy GSM/UMTS (TechnischeR RedakteurIn für GSM/UMTS Mobilfunkssysteme)

Technický editor používateľských príručiek (TechnischeR RedakteurIn für User Manuals)

Súvisiace profesie

(Verwandte Berufe)

- Redaktor (RedakteurIn)

Pridelenie profesijným oblastiam a skupinám BIS

(Zuordnung zu BIS-Berufsbereichen und -obergruppen)

Médiá, grafika, dizajn, tlač, umenie, remeslá (Medien, Grafik, Design, Druck, Kunst, Kunsthandwerk)

- Tlačové médiá, nové médiá (Printmedien, Neue Medien)

Pridelenie do pracovnej klasifikácie AMS (šestmiestne)

(Zuordnung zu AMS-Berufssystematik (Sechssteller))

- 850121 Technický spisovateľ (Technisch(er)e Redakteur/in)

Informácie v odbornom lexiku

(Informationen im Berufslexikon)

-  TechnischeR RedakteurIn (Kurz-/Spezialausbildung)
-  TechnischeR RedakteurIn (Uni/FH/PH)

Informácie vo výcvikovom kompase

(Informationen im Ausbildungskompass)

-  Technický redaktor (TechnischeR RedakteurIn)



Text bol automaticky preložený z nemčiny. Nemecké výrazy sú uvedené v zátvorkách.

TÁTO SLUŽBA MÔŽE OBSAHOVAŤ PREKLADY POSKYTOVANÉ spoločnosťou GOOGLE. GOOGLE ZRIEKA AKÚKOLVEK ZODPOVEDNOSŤ V SÚVISLOSTI S PREKLADMI, VÝRAZNÝMI ALEBO IMPLIKOVANÝMI, VRÁTANE VŠETKÝCH ZODPOVEDNOSTÍ ZA PRESNOSŤ, SPOĽAHLIVOSŤ A AKÚKOLVEK SPRÁVNU ZODPOVEDNOSŤ ZA ÚČINNOSŤ NA TRHU A ODMIETNUTIE.

Der Text wurde automatisiert aus dem Deutschen übersetzt. Die deutschen Begriffe werden in Klammern angezeigt.

DIESER DIENST KANN ÜBERSETZUNGEN ENTHALTEN, DIE VON GOOGLE BEREITGESTELLT WERDEN. GOOGLE SCHLIEßT IN BEZUG AUF DIE ÜBERSETZUNGEN JEGLICHE HAFTUNG AUS, SEI SIE AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIEßLICH JEGLICHER HAFTUNG FÜR DIE GENAUIGKEIT, ZUVERLÄSSIGKEIT UND JEGLICHE STILLSCHWEIGENDE HAFTUNG FÜR DIE MARKTGÄNGIGKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND NICHTVERLETZUNG FREMDER RECHTE.

Tento profesionálny profil bol aktualizovaný 31. Oktober 2025 . (Dieses Berufsprofil wurde aktualisiert am 31. Oktober 2025.)